



OPERATOR MANUAL

EN

NL

D

ES

F

IT





INHOUDSOPGAVE

Inleiding	3
Installatie	3
Veiligheidsinstructies	3
Hygiënevoorschriften	5

HANDLEIDING DAGELIJKS GEBRUIK

Machineonderdelen	6
Opstarten	7
Een nieuwe verpakking plaatsen	7
Lekbak	8
Product bereiden	9
Uitleg leegmelding	10
Uitleg indicatie leds	11
Slaapstand/Automatisch spoelen	12
Dagelijkse eindreiniging	12

SYSTEEM HANDLEIDING

Systeem menu	13
Aanpassen recepten	15
Testen receptinstelling	16
Verbruik tellers aflezen	16
Reset verbruik tellers	17
Waterfilter verwisselen	17
Storing (error meldingen)	18
Eenvoudige storingen verhelpen	19

Deze machine is **alleen voor professioneel gebruik in zakelijke ruimten**, bijvoorbeeld in restaurants, hotels, motels, cafetaria's, winkels en kantoren.

De machine is **niet bedoeld voor gebruik in de open lucht**.

Inleiding

In deze handleiding leest u hoe u de machine moet bedienen en onderhouden. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor schade die wordt veroorzaakt doordat de instructies niet zijn opgevolgd, of doordat de machine onjuist is bediend.

Lees de instructies zorgvuldig door en stel u op de hoogte van de veiligheidsinstructies voordat u de machine installeert en bedient. Uw servicepartner helpt u graag met eventuele problemen die u niet zelf kunt oplossen, en geeft graag aanvullende informatie.



Algemene waarschuwing



Gevarensymbool hoogspanning



De machine start een heet water spoeling

Installatie



De machine moet worden geïnstalleerd door een bevoegde servicemonteur en alle veiligheidsregels van uw land moeten in acht worden genomen.

Laat onderhoud over aan bevoegd personeel.

Veiligheidsinstructies



Om veiligheidsredenen dient u de stekker uit het stopcontact te halen wanneer u het apparaat openmaakt, bijvoorbeeld voor de reiniging.

Het openen van de behuizing kan leiden tot een elektrische schok. Binnenin zijn geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden.



De machine voldoet aan IP20 en moet alleen in droge ruimten worden gebruikt.

De machine is bedoeld voor gebruik op een tafelblad en moet niet op de grond staan bij het gebruik.

De machine moet op een horizontaal oppervlak worden geplaatst; de hellingshoek mag niet meer dan 2 graden bedragen. Pas de positie aan met de verstelbare pootjes.

De machine moet op minimaal 1 m afstand staan van apparaten die gebruikmaken van microgolven (magnetron) of inductie.

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door kinderen of volwassenen met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten, of die geen relevante ervaring en kennis hebben, tenzij er eerst supervisie plaatsvindt of instructies over het gebruik worden gegeven door een persoon die verantwoordelijk is voor de veiligheid van deze personen.

De machine is gemaakt voor veilige bediening, in overeenstemming met geavanceerde technische normen.

De machine is geproduceerd in overeenstemming met de geldende CE-regelgeving en ISO 9001.

Het gebruik van de machine kan echter gevaarlijk zijn als

- u deze operator manual niet zorgvuldig opvolgt;
- onbevoegd personeel de machine installeert, onderhoudt of repareert;
- de machine onjuist wordt gebruikt, niet in overeenstemming met het oorspronkelijke doel ervan.

Bovenstaand onjuist gebruik kan leiden tot

- mogelijk onjuist, inefficiënt en onbetrouwbaar functioneren van de machine;
- gevaar voor de machine en voor bezittingen van de bediener en de gebruiker;
- gevaar voor lijf en leden.

Raadpleeg met betrekking tot transport, installatie, onderhoud en reparatie de laatste uitgaven van de volgende regels en richtlijnen van uw land:

- Regels van de federatie voor elektrotechniek
- EU-richtlijnen (in EU-landen)
- regels voor de preventie van ongelukken
- richtlijnen van de vakbond
- handelsregels

De volgende punten dienen in aanmerking te worden genomen:

- De bereide dranken zijn heet.
- Sommige onderdelen van de machine zijn heet.
- Sommige onderdelen van de machine staan onder hoge druk (warm water, luchtsysteem).
- Het water dat tijdens de reiniging naar buiten stroomt, is heet.
- Elke wijziging aan of aanpassing van de machine is verboden. De fabrikant aanvaardt in dat geval geen aansprakelijkheid.
- Bewaar de machine in droge ruimten en nooit in een omgeving waar vorst optreedt.
- Transporteer de machine alleen in de originele verpakking.

Hygiënevoorschriften
(in overeenstemming met HACCP¹)

Om te voldoen aan hygiënevoorschriften moet onderhoudswerk zorgvuldig en regelmatig worden uitgevoerd.

Plaatsen van een nieuwe verpakking:

Was uw handen voordat u de verpakking vervangt. Vermijd direct of indirect contact met de producten. Indirect contact betekent bijvoorbeeld niesen of hoesten in het product. Gebruik geen ingrediënten die over de datum zijn.

Reiniging:

Reinig de onderdelen, zoals beschreven in het hoofdstuk “Dagelijkse eindreiniging” op bladzijde 12, met warm water, met toevoeging van normaal afwasmiddel. Spoel ze zorgvuldig af en droog ze af met een schone doek.

¹ Hazard Analysis Critical Control Point, een risico-inventarisatie voor voedingsmiddelen

HANDLEIDING DAGELIJKS GEBRUIK

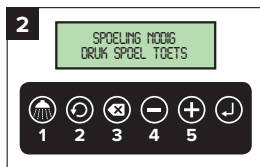


OPSTARTEN

De machine inschakelen



Schakel de machine in door op de aan/uit-knop te drukken. De machine start met opwarmen. Dit duurt ongeveer 90 seconden. Plaats een kannetje in het midden van de lekbak.



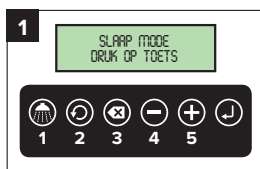
Druk op de toets *spoelen*, als de machine 'spoeling nodig, druk spoel toets' aangeeft.



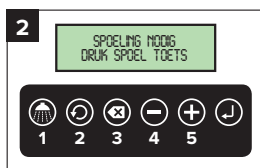
De machine start een heet water spoeling.

Sluit de kap na de spoeling. De machine is nu gebruiksklaar.

De machine uit slaapstand halen (energie spaarmodus)



Druk op een willekeurige toets in het menu. De machine start met opwarmen. Dit duurt ongeveer 90 seconden. Plaats een kannetje in het midden in de lekbak.



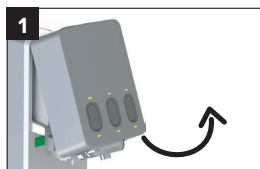
Druk op de toets *spoelen*, als de machine 'spoeling nodig, druk spoel toets' aangeeft.



De machine start een heet water spoeling.

Sluit de kap na de spoeling. De machine is nu gebruiksklaar.

EEN NIEUWE VERPAKKING PLAATSEN



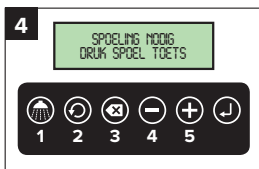
Open de kap van de machine en laat deze op de bovenzijde van de machine rusten.



Ontgrendel en open de koppeling door deze met een vinger naar je toe te trekken.



Trek eerst het witte kraantje los en verwijder dan de gehele oude verpakking. Plaats vervolgens de nieuwe verpakking. Volg hiervoor de instructies op de verpakking en sluit daarna de koppeling (sluit de kap nog niet) of kijk voor de instructievideo op www.lattiz.com.



Plaats een kannetje in het midden van de lekbak. Druk op de toets *spoelen*, als de machine 'spoeling nodig, druk spoel toets' aangeeft.



De machine start een heet water spoeling.

Sluit de kap na de spoeling. De machine is nu gebruiksklaar.

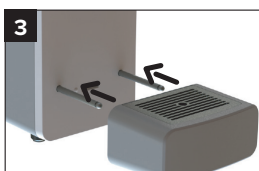
LEKBAK



Til de lekbak met twee handen op, beweeg hem naar je toe om de lekbak te verwijderen.



Voor het mooiste schuimresultaat in een laag kopje (bijvoorbeeld cappuccino): plaats de lekbak op de pinnen om deze in de hoogste positie te zetten.



Voor het beste resultaat in een hoog glas (bijvoorbeeld latte macchiato of koffie verkeerd): schuif de pinnen onder in de lekbak om deze in de laagste positie te zetten.

PRODUCT BEREIDEN

Een product bereiden per kopje/glas



Plaats het kopje of glas in het midden van de lekbak.
Druk op de gewenste recepttoets om de bereiding te starten.

 **Tip: Druk nogmaals op de toets om een recept te annuleren.**



Voeg de koffie toe aan het kopje of glas met de opgeschuimde melk.

Een product bereiden met kannetje



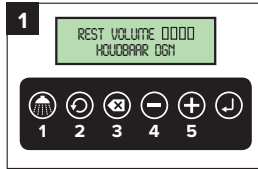
Plaats het kannetje in het midden van de lekbak. Druk op de gewenste recepttoets om voor een vol of halfvol kannetje te kiezen.

 **Tip: Druk nogmaals op de toets om een recept te annuleren.**

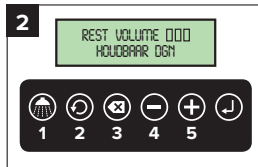


Schenk de opgeschuimde melk uit het kannetje op de koffie.

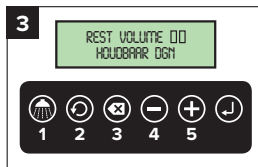
UITLEG LEEGMELDING



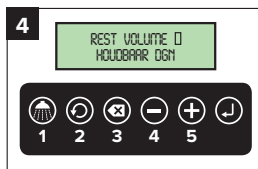
Rest volume 0000: de verpakking is vol.



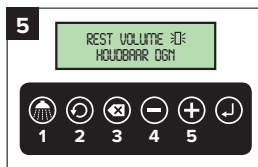
Rest volume 000: de verpakking is ¾ vol.



Rest volume 00: de verpakking is ½ vol.

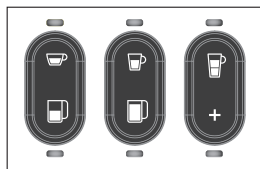


Rest volume 0: de verpakking is ¼ vol.



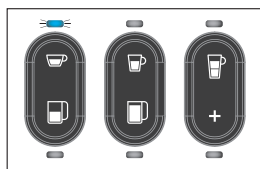
Rest volume 0: de verpakking is bijna leeg, maar u kunt de verpakking blijven gebruiken totdat er alleen water uit de uitloop komt. Dit is tevens ook te herkennen aan de buitenkant van de machine doordat de LED linksboven knippert.

UITLEG INDICATIE LEDS



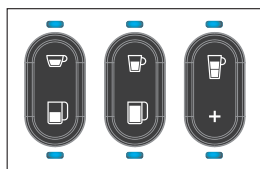
Alle LEDs staan uit - **slaapstand**

De machine is in slaapstand. Open de kap en druk op een willekeurige toets in het menu om de machine te activeren.



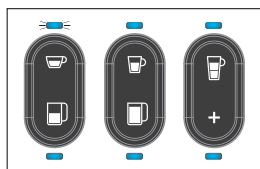
LED linksboven knippert snel - **opwarmen**

De machine warmt op. Dit duurt ongeveer 90 seconden.



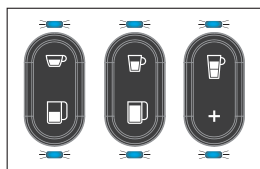
Alle LEDs branden continu - **gereed**

De machine is gereed. Druk op de gewenste recepttoets om de bereiding te starten.



LED linksboven knippert langzaam - **verpakking bijna leeg**

De verpakking is bijna leeg. U kunt deze verpakking blijven gebruiken totdat er water uit de uitloop komt.

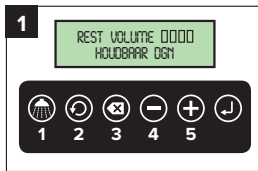


Alle LEDs knipperen snel - **storing**

Open de kap van de machine en lees de vervolginstructies op het scherm. Indien nodig raadpleeg het hoofdstuk "Storing" (error meldingen) op bladzijde 18.

SLAAPSTAND/ AUTOMATISCH SPOELEN

Automatische slaapstand (energie spaarmodus)



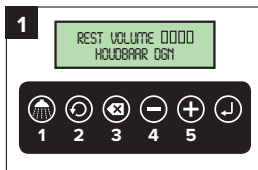
De machine gaat automatisch spoelen na 45 minuten inactiviteit. Na 4 uur inactiviteit gaat de machine automatisch in slaapstand.



De machine start een heet water spoeling.

De machine is in slaapstand.

De machine handmatig in slaapstand zetten



Open de kap en houdt de reset toets ingedrukt tot er een signaal te horen is. De machine wordt vervolgens automatisch gespoeld.



De machine start een heet water spoeling.

Sluit de kap na de spoeling. De machine is in slaapstand.

DAGELIJKSE EINDREINIGING



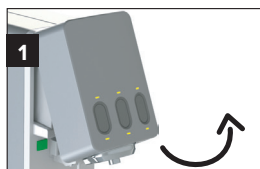
Til de lekbak met twee handen op en beweeg hem naar je toe om deze te verwijderen.

Trek de lekbak uit de houder door deze naar achter te schuiven. Reinig de delen daarna met heet water. De onderdelen dienen tevens frequent in een vaatwasmachine gereinigd te worden.

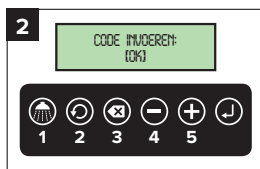
Reinig dagelijks, indien nodig, het witte voorpaneel en de kap met een schone vochtige doek.

SYSTEEM HANDLEIDING

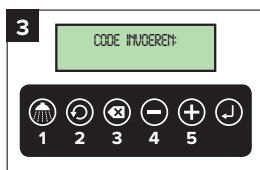
SYSTEEM MENU



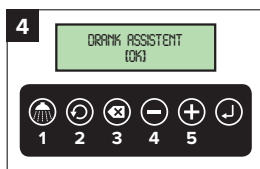
Open de kap van de machine en laat deze op de bovenzijde van de machine rusten.



Houd de *enter* toets 3 seconden ingedrukt. Er verschijnt 'code invoeren:' op het scherm. Druk hierna nogmaals op *enter*.



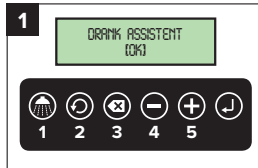
Voer de 4-cijferige code in door de toetsen 1 t/m 4 te gebruiken. Gebruik de *enter* toets om de code te bevestigen. Code: 1 2 3 4



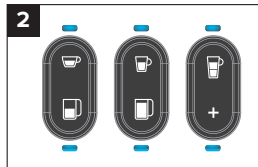
Je kunt met behulp van de menu navigatietoetsen door het menu navigeren. Gebruik om de functie te selecteren de *enter* toets.

Menu	Omschrijving
VUL MACHINE DRUK SPOEL TOETS	Volgens de software van de machine is de machine nog niet gevuld. Daarom zijn de verwarmingselementen uitgeschakeld om oververhitting te voorkomen.
SPOELING NODIG DRUK SPOEL TOETS	Volgens de software van de machine moet de machine worden gespoeld.
REST VOLUME □□□□ HOUBAAR -- DGM	Op basis van het productlabel kunt u het restvolume van de verpakking aflezen, evenals het resterende aantal dagen dat deze houdbaar is.
DRANK ASSISTENT < [OK] >	Menu om recepten voor de dranken in te stellen.
MARK UW KEUZE DRANKTOETS	De machine vraagt welk drankrecept gekozen moet worden voor de instelling.
DRANK VOLUME --- ML	Hiermee wordt bij het recept het totale volume van de drank ingesteld.
ESPRESSO VOLUME --- ML	Hiermee wordt bij het recept het totale volume van de espresso ingesteld.
SCHUIM TYPE LATTE ART	Hiermee wordt het melkschuim ingesteld op 'latte art'-kwaliteit.
SCHUIM TYPE BARISTA	Hiermee wordt het melkschuim ingesteld op 'barista'-kwaliteit.
SCHUIM HOEVEELH --- %	Hiermee wordt het percentage van het melkschuim ten opzichte van het volume van de drank ingesteld.
TEST DRANK < [OK] >	Menu om een testdrank te maken met het huidige recept.
PRODUCT 1: --- PCS	Menu waarin het aantal producten met nummer 1 tot 6 wordt getoond (sinds de laatste keer resetten).
ALLE PRODUCTEN TOTAAL: --- L	Menu waarin het totaal van alle geproduceerde producten wordt getoond (sinds de laatste keer resetten).
ALLE MELK --- PCS	Menu waarin het aantal van alle productpakken wordt getoond (sinds de laatste keer resetten).
LIFETIME PROD. TOTAAL: --- L	Menu waarin het aantal liter van alle geproduceerde producten wordt getoond (gedurende de levensduur van de machine).
LIFETIME MELK --- PCS	Menu waarin het aantal stuks van alle gebruikte productpakken wordt getoond (gedurende de levensduur van de machine).
RESET TELLERS < [OK] >	Menu waarmee alle tellers worden gereset (behalve de lifetime-tellers)
W-FILTER WISSEL < [OK] >	Menu waarmee de literteller van de waterfilter wordt gereset nadat deze is verwisseld.
WIJZIG CODE < [OK] >	Menu waarmee een nieuw wachtwoord voor de bediener kan worden ingesteld.

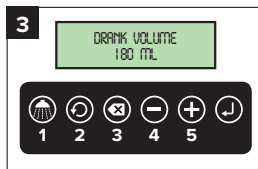
AANPASSEN RECEPTEN



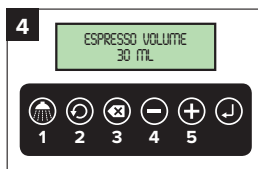
Ga naar het systeem menu. Kies in het systeem menu 'drank assistent' en bevestig met *enter*.



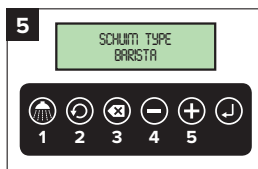
Er verschijnt 'maak uw keuze, dranktoets' op het scherm. Druk nu op de recepttoets die je wilt aanpassen.



Stel het totale gewenste drank volume (inclusief koffie) in. Meet daarvoor eerst met een nauwkeurige maatbeker het volume van het door u gebruikte servies. Gebruik de menu navigatietoetsen om het drank volume te verhogen/verlagen. Druk op *enter* om de hoeveelheid te bevestigen.



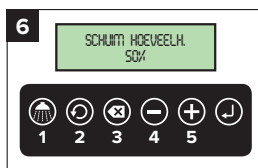
Gebruik de menu navigatietoetsen om het door u gebruikte espresso volume te verhogen/verlagen. Druk op *enter* om te bevestigen.



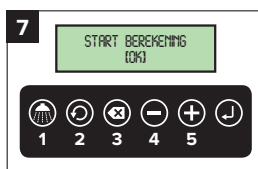
Gebruik de menu navigatietoetsen om te navigeren tussen de verschillende schuimtypen.

1. Latte art
2. Barista

Druk op *enter* om te bevestigen.

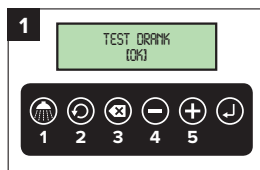


Gebruik de menu navigatietoetsen om de schuimhoeveelheid te verhogen/verlagen. Druk op *enter* om te bevestigen.

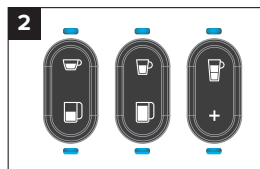


Druk op *enter* wanneer 'start berekening' op het scherm verschijnt om het berekenen van het recept te starten. Druk hierna op *enter* om terug naar het systeem menu te gaan.

TESTEN RECEPTINSTELLING

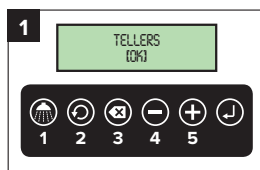


Ga naar het systeem menu. Kies in het systeem menu 'test drank' en bevestig met *enter*.

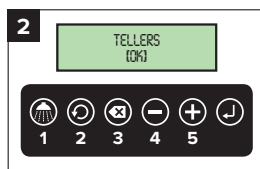


Plaats een kopje of kannetje in het midden van de lekbak. Druk op de gewenste recepttoets om de test drank te starten.

VERBRUIK TELLERS AFLEZEN



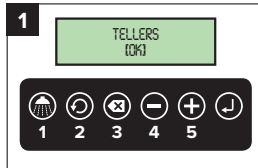
Ga naar het systeem menu. Kies in het systeem menu 'tellers' en bevestig met *enter*.



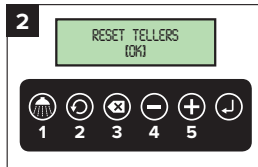
In het verbruik tellers menu kunt u door middel van de menu navigatietoetsen navigeren door de volgende parameters:
U vindt hier:

1. Aantal servings cappuccino
2. Aantal servings halve kan
3. Aantal servings koffie verkeerd
4. Aantal servings hele kan
5. Aantal servings latte macchiato
6. Aantal servings free flow knop
7. Aantal servings totaal
8. Aantal verpakkingen totaal
9. Aantal servings lifetime
10. Aantal verpakkingen lifetime

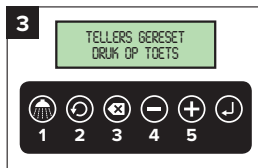
RESET VERBRUIK TELLERS



Ga naar het systeem menu. Kies in het systeem menu 'tellers' en bevestig met *enter*.

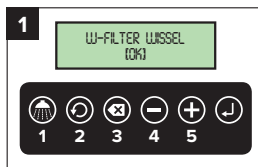


Ga naar 'reset tellers' door middel van de menu navigatietoetsen. Druk op *enter* om te selecteren.

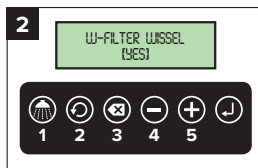


Druk op een willekeurige toets om het resetten van de tellers te bevestigen. Hierna zijn alle tellers (met uitzondering van de servings over lifetime en verpakkingen over lifetime) gereset.

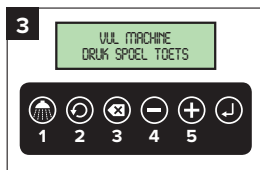
WATERFILTER VERWISSELEN



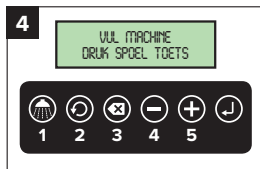
Ga naar het systeem menu. Kies in het systeem menu 'w-filter wissel' en bevestig met *enter*.



Druk nogmaals op *enter* om het wisselen van de waterfilter te bevestigen.



Wanneer 'vul machine, druk spoel toets' op het scherm verschijnt kun je de waterfilter wisselen. Plaats na het verwisselen een kannetje in het midden van de lekbak.

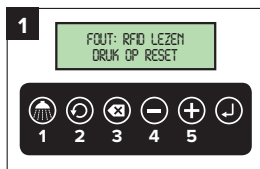


Druk op de toets *spoelen* om de machine weer te vullen met water.

⚠ Tip: Druk op een recepttoets om het vullen te beëindigen.

STORING (ERROR MELDINGEN)

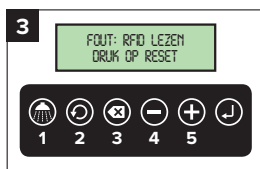
Een willekeurige error verwijderen



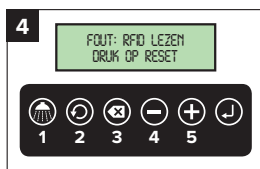
Als er een error op het scherm verschijnt kunt u sommige errors verhelpen door op de *reset* toets te drukken. De machine zal opnieuw opstarten (reboot).



Indien de errorcode niet verdwijnt, wissel dan de verpakking (zie bladzijde 7).



Is daarna de error niet weg, herstart de machine dan met de aan/uit-knop.



Als na het herstarten de error niet verdwenen is, neem dan contact op met de service partner.

⚠ Tip: Houd de foutmelding, die op het scherm verschijnt, bij de hand.

Eenvoudige fouten oplossen

Fout	Oplossing
Geen display Geen licht	Schakel de machine in door op de aan/uit-knop te drukken Sluit het elektriciteits snoer aan Controleer of de stekker in het stopcontact zit.
Machine is aan, maar er wordt geen drank gegeven	Open de waterkraan Controleer de wateraansluiting Controleer het waterniveau als u met een vat werkt.
Drank is te waterig of er wordt alleen water gegeven	Controleer de aansluiting en activering van het melkpak Vervang het melkpak Druk op de toets <i>spoelen</i> in het menu Controleer de waterstroom bij het spoelen (hoeveelheid water tussen 72,5 en 75,5 gram) Bel uw service partner indien de waterstroom afwijkt van de aangegeven waarde.

Lattiz® is een melkschuim concept voor professioneel gebruik van FrieslandCampina Consumer Products Europe BV (FC CPE) in Amersfoort, Nederland.

OPERATOR **MANUAL**

Versie: 1.0

Datum: november 2016